

0894

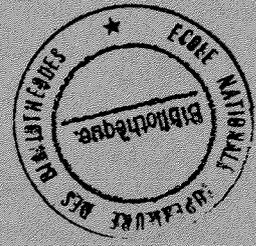
rien

1988
Stages
21

ECOLE NATIONALE SUPERIEURE DES BIBLIOTHEQUES
24 ème Promotion
année 1987-1988

Option : Médiathèques publiques

R A P P O R T D E S T A G E
A
L ' I N S T I T U T F R A N C A I S D E N A P L E S



Livia RAPATEL-SANTONOCITO

Directeur de stage : Jean DIGNE, directeur de l'Institut Français de Naples

Responsable de la coordination : Cécil GUITART, E.N.S.B.

1988
Stages
21

ECOLE NATIONALE SUPERIEURE DES BIBLIOTHEQUES

24 ème Promotion

année 1987-1988

Option : Médiathèques publiques

R A P P O R T D E S T A G E

A

L ' I N S T I T U T F R A N C A I S D E N A P L E S



Livia RAPATEL-SANTONOCITO

Directeur de stage : Jean DIGNE, directeur de l'Institut Français de Naples

Responsable de la coordination : Cécil GUITART, E.N.S.B.

1988
Stage
21

PRESENTATION DU LIEU DE STAGE

LIEU DU STAGE

L'Institut Français de Naples
Via Crispi, 86 - 80121 NAPLES
Tel: 81 66 96 65 - 81 68 18 54

Directeur : Jean DIGNE

PRESENTATION

L'Institut Français de Naples, plus connu par les Napolitains sous le nom du "Grenoble", est installé dans un très beau palais construit en 1890. Situé dans un quartier résidentiel près du centre-ville, il dispose de 1192m² au sol et de 3379m² de surface développée. Il possède, outre la bibliothèque, une salle de spectacle de 250 places, une salle d'exposition, un bar et un très beau jardin.

Son action couvre quatre domaines :

- Les activités d'enseignement du français
- L'Ecole française
- La bibliothèque
- Les activités culturelles

Il accueille, de plus dans ses murs, des structures administrativement indépendantes mais dont les activités peuvent rejaillir sur l'Institut :

- Le Centre de recherches archéologiques
Jean Bérard
- Le Bureau d'Action Linguistique (B.A.L.)
- La librairie Henri Bosco

Le budget 1988 est de 4 000 000 F. : pour plus de 60%, il s'agit de ressources propres qui proviennent des cours et des différentes prestations de services assurées par l'Institut.

Le personnel : 24 personnes travaillent à l'Institut de manière permanente. Des vacataires interviennent ponctuellement pour des opérations spécifiques.

LES PRINCIPAUX AXES D'ACTION

Sous l'impulsion de son directeur Jean DIGNE, une action ambitieuse et novatrice est mise en place au "Grenoble" depuis 1983. Professionnel de la Culture, Jean DIGNE a fait sortir l'Institut de son cadre traditionnel reposant essentiellement sur la francophonie et les activités pédagogiques pour en faire une plateforme d'échanges culturels entre la France et l'Italie, un lieu de promotion de la création française (cf. en annexe, le programme de la saison 1987-1988).

La politique culturelle de l'Institut est mise en oeuvre autour de cinq axes principaux.

1 - Priorité donnée à l'action culturelle

La conception traditionnelle, qui fait des Instituts et Centres Culturels français à l'étranger des établissements à vocation essentiellement pédagogique et linguistique, est abandonnée pour privilégier le travail d'animation et de diffusion proprement culturelles. De nouvelles formes d'activités sont développées, principalement orientées autour des arts plastiques, de la photographie, de l'architecture et du design. Ces quatre secteurs de la création représentent 1/3 des opérations programmées.

2 - Développement des activités extra-muros

De 1983 à 1986, 20% des activités ont été décentralisées, 14% se sont déroulées à Naples ou dans sa région et 5% en France.

L'extension régionale des actions de l'Institut se fait grâce à un travail accru avec les partenaires locaux, ce qui permet une réelle insertion du "Grenoble" dans la vie culturelle locale.

Les opérations organisées en France ont principalement pour but de faire connaître les artistes italiens. Elles se font avec l'aide directe ou indirecte des régions (Provence-Alpes-Côte d'Azur, Champagne-Ardennes, Centre, Basse-Normandie, Limousin, Pays de Loire ...).

3 - La réciprocité des échanges

L'Institut a choisi de sortir du traditionnel sens-unique qui caractérise habituellement l'action culturelle à l'étranger. Il ne se borne pas à exporter des produits français, mais permet aussi aux Italiens de trouver de nouveaux marchés culturels en France, par l'intermédiaire de son propre réseau de relations. Ainsi, de 1983 à 1986, 22.5% des opérations organisées ont servi à offrir une vitrine à des créateurs italiens et 32.5% ont été des confrontations franco-italiennes.

Cette situation présente des avantages pour les deux partenaires : d'une part, pour les Napolitains qui peuvent disposer, à travers un organisme français, d'un véritable Centre Culturel et avoir grâce à lui de nouvelles possibilités d'ouvertures et de contacts; d'autre part, pour l'Institut qui bénéficie ainsi d'un rayon d'action élargi que la seule francophilie n'aurait pas pu lui procurer.

4 - L'utilisation du carnet d'adresses et du "troc"

Parallèlement aux ressources institutionnelles qui ont

l'inconvénient de manquer de souplesse, l'Institut a systématisé le recours aux contacts personnels et à l'échange de services. Ainsi, d'une part grâce à une politique de relations publiques particulièrement active, le directeur a tissé un réseau de relations très dense, facilement mobilisable pour faire aboutir un projet. D'autre part, l'utilisation du principe de "troc" entraîne l'accroissement du nombre des opérations, avec un investissement financier minimum: un voyage d'études donne lieu à l'organisation d'un colloque, une bourse d'artiste débouche sur une exposition, un séjour de travail se termine par le don d'une oeuvre.

Cette dernière contrepartie demandée aux artistes a d'ailleurs permis la constitution d'une artothèque. La collection comprend actuellement plus de 200 pièces. L'intention est de les louer à des organismes ou de les prêter, moyennant une participation à de nouvelles acquisitions ou à un travail d'édition.

5 - La recherche de la rentabilité

S'auto-finançant à plus de 60%, l'Institut doit tirer partie au maximum de toutes ses ressources. Un des moyens pour y parvenir est, comme nous venons de le voir, le recours systématique à l'échange de service. Cette procédure permet avec un investissement minimum (le prix d'un voyage, le plus souvent) de démultiplier les interventions. Les autres mesures adoptées sont :

- L'augmentation des tarifs: cours, droits d'examens, inscription à la bibliothèque, réévaluation de la participation financière des organismes hébergés.
- La fourniture de prestations de services: location des locaux et du matériel technique pour l'organisation de congrès, conférences ou de spectacles.
- L'utilisation de la forte implantation locale et du prestige international dont jouit l'Institut pour obtenir des financements auprès des partenaires italiens du secteur public et du secteur privé.

- Une meilleure adaptation aux exigences du marché : dans ce but on a remplacé la programmation de films français en version originale par un "Cineforum" qui présente des films européens récents, doublés en italien (cette formule connaît un très grand succès car elle correspond mieux au goût des Italiens habitués au doublage), et on a introduit de nouvelles formations orientées vers le tourisme et le commerce.

Cette nouvelle politique mise en place à l'Institut n'a pas toujours été très bien accueillie par le personnel et a fait fuir une partie de l'ancien public déçu de ne plus trouver la programmation de prestige à laquelle il était habitué.

MISSION DU STAGE

Le directeur de l'Institut m'a chargée, dans le cadre du stage que j'ai effectué dans son établissement aux mois de juin et de juillet, de dresser un bilan du fonctionnement de la bibliothèque et de lui présenter des propositions de modernisation.

Pour remplir cette mission, j'ai :

- 1) réuni les données statistiques d'évaluation
- 2) rencontré les différents partenaires
- 3) visité les autres bibliothèques
- 4) réalisé une exposition pour montrer une façon d'intégrer la bibliothèque aux activités de l'Institut.

1 - Evaluation de la bibliothèque

J'ai recueilli et analysé l'ensemble des données chiffrées dont dispose la bibliothèque. Cela m'a permis d'étudier avec précision, à l'aide de graphiques et de tableaux synthétiques :

a) les moyens que possède le service:

- les locaux
- le personnel
- le fonds
- le budget

b) les résultats obtenus:

- la fréquentation (lecteurs actifs, taux d'attraction)

- les acquisitions (leur importance, leur évolution, le taux de renouvellement des collections)
- le prêt (son importance, son évolution, son intensité, le taux de rotation).

2 - Interviews des différents partenaires

J'ai interrogé :

a) A l'Institut:

- Le directeur
- Les deux bibliothécaires
- L'attaché linguistique
- La libraire
- Le directeur du centre d'archéologie Jean Bérard qui a sa propre bibliothèque dans les locaux de l'Institut.

b) A Rome:

- Monsieur FERRARI, conseiller culturel à l'ambassade
- Madame Noëlle DE LA BLANCHARDIERE, conservatrice de la bibliothèque de l'Ecole Française de Rome

c) A Naples:

- Dott. IEZZI, bibliothécaire à la Biblioteca Universitaria Centrale

- Paolo OREFICE, universitaire
- Generoso PIGNALOSI, responsable de la coordination et de la documentation des bibliothèques de facultés
- Sergio RICCIO, bibliothécaire à la Biblioteca Nazionale de Naples
- Dott. ROSCIANO de la Sovrintendenza dei Beni Librai
- Dott. Arturo SANTORO, bibliothécaire responsable d'une des bibliothèques de départements de l'université. Il a informatisé son service
- Maria SPERTI, responsable des traductions aux Editions GUIDA.

3 - Visites des autres bibliothèques

J'ai visité différentes bibliothèques:

a) Bibliothèques napolitaines:

- La biblioteca nazionale
- La biblioteca Universitaria Centrale
- La biblioteca della facoltà di lettere e filosofia
- Différentes bibliothèques de départements et d'instituts universitaires
- La bibliothèque Communale Benedetto Croce.

b) Bibliothèque de Centre Culturel étranger
à Naples:

- La bibliothèque du British Council

c) Bibliothèque française en Italie

- La bibliothèque de l'Ecole Française
de Rome

4 - Réalisation d'une exposition

A l'occasion de la manifestation "Hommage à Pulcinella" qui a eu lieu au mois de juin à l'Institut, j'ai organisé une exposition de livres sur ce thème. C'était la première fois que la bibliothèque participait à une manifestation qui se tenait à l'Institut (cf. photographies en annexe).

BILAN DU STAGE

Le stage que j'ai effectué à l'Institut Français de Naples s'est déroulé dans d'excellentes conditions. J'ai reçu un accueil très chaleureux de la part de Jean DIGNE et de l'ensemble du personnel, et j'ai été très vite intégrée à l'équipe.

J'ai pu accéder facilement aux documents dont j'avais besoin. Les deux bibliothécaires, malgré une légère méfiance initiale, ont été coopératives et m'ont fourni toutes les informations que je leur ai demandées.

J'ai bénéficié d'une très grande autonomie pour l'organisation de mon travail et j'ai pu compter, chaque fois que cela était nécessaire sur l'important réseau de relations de l'Institut.

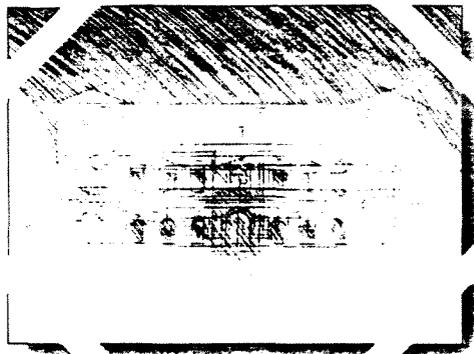
Véritable carrefour franco-italien, le "Grenoble" m'a permis de rencontrer des personnes passionnantes et de connaître les structures culturelles italiennes; il me semble que, dans la perspective de 1992, cette dimension européenne est un véritable atout professionnel.

A N N E X E S

A N N E X E 1

PROGRAMMATION 1987-1988 de l'IFN

bre 1987



IV Festival di Musica Contemporanea - 900 musicale europeo organizzato in collaborazione con il Centro di Cultura Musicale, il Festival si svolgerà dal 5 al 10 ottobre nell'auditorium dell'Istituto. Il tema di quest'anno: "Oltre l'avanguardia". Conferenze-dibattiti alle ore 16, concerti alle ore 18. Venerdì 9 e Sabato 10 - ore 10: "Premio '900 musicale europeo 1987".

Expositions/productions Due artisti francesi a Napoli: **Pierre Balas**, pittore, ha soggiornato all'Istituto durante l'estate 1987 e presenterà il lavoro che ha effettuato a Napoli.

Alain Biet è venuto qui per realizzare un'installazione dal titolo: Quatre objectifs.

Un invitato napoletano: **Giuseppe Panariello** presenterà la sua opera: Panariello Works.

Inaugurazione: Giovedì 8 ottobre, ore 19. Le mostre rimarranno aperte fino alla metà di novembre.

Una libreria francese al Grenoble. Diretta da **Beatrice Montamat**, la **LIBRAIRIE H. BOSCO** propone una vasta scelta di libri francesi: libri e materiali didattici, novità e fondi letterari, saggi, libri e giochi per bambini. Assicura inoltre un servizio di ordinazioni e ricerche bibliografiche.

Inaugurazione Giovedì 8 ottobre, ore 18.30 in presenza di **Jean-Noël Schifano** che firmerà il suo ultimo libro: Naples, l'Europe des villes rêvées.

Video-Club Si apre un nuovo servizio In Biblioteca: Il **video-club** mette a disposizione dei soci un fondo di cassette video V.H.S /PAL di films in lingua francese: dai classici del cinema alle più recenti produzioni francesi.

Cineforum Presentazione al pubblico della **Rassegna Francia-Europa-Cinema 1987** con presentazione di videofilms e proiezione del film "Malcom" di Nadia Tass -1986- Lunedì 19 ottobre, ore 21. La rassegna inizierà martedì 27 ottobre.

Institut Français de Naples

Via Francesco Crispi, 86. 80121 Napoli. Tél. (081) 669.665 - 681.854

.../...

En Bref

Venerdì 9 ottobre, ore 19, Presentazione della monografia "**Panariello Works**" a cura di **Massimo Bignardi**. Interverranno **Vitaliano Corbi** e **Gino Grassi**.

Martedì 13 ottobre, ore 18.30, Conferenza di **Umberto Penà**, pittore e designer cubano : La grafica nelle riviste artistiche e letterarie cubane dal 1900. In collaborazione con la Facoltà di Architettura di Napoli.

Giovedì 15 ottobre, ore 18,30, Concerto organizzato dal Centro Studi di Arte e Cultura di Napoli. Musiche di **Mozart** e **Schubert** . Duo piano e flauto : **Aiello Gloria Giordana** e **Nino Masturzo**.

Domenica 18 ottobre , ore 18, al Castello di Arechi (Salerno) Inaugurazione della mostra "**Estetica Diffusa**". Intervento di **Pierre Restany**. In collaborazione con Il Centro Internazionale Multimedia e Natura Cultura International Magazine.

Créations/spectacles al Grenoble. Apertura di un **atelier di Danza** contemporanea. Corsi per bambini e per adulti, diretti da **Loredana Caserta**.

Novembre 1987

Dicembre 1987

Expositions/productions : Le opere di due artisti francesi che hanno lavorato a Napoli

Marc Schildge, pastels.

Jean-Pierre Favreau, photographies

Inaugurazione delle mostre : Mercoledì 11 novembre, ore 19.

Exposition personnelle :

Angelo Casciello - dal 27 novembre 1987 al 27 gennaio 1988.

Inaugurazione : Venerdì 27 novembre 1987, ore 19

Invitation :

Ernesto Tatafiore : Café Robespierre.

Venerdì 11 dicembre

Rendez-vous :

- Giovedì 19 novembre, ore 18 **Cours public** presentato da Enza Palamara

- Giovedì 26 novembre, ore 18 : Patrick Mauries presenterà il suo ultimo libro: "**Quelques cafés italiens**" (ed. Quai Voltaire)

- Venerdì 27 novembre, ore 20.30 **Serata dell' Araba Felice** presentazione-spettacolo del libro di Poesie di A. Santoro "Tra gangli, bulbi e vene". Interverranno : Alberto Moriconi, Andrea Campese, Melita Rotondo, Sasà Di Natale, Carlo d'Angio', Giulio Gargia ed altri...

- dal 30 novembre al 15 dicembre, ore 9.30/12 : **seminario di scienze turistiche** organizzato dalla Libera Facoltà di Scienze Turistiche di Napoli e dalla Section Tourisme dell' Institut Français de Naples

- Venerdì 4 dicembre, ore 17.30 Incontro con il **Comitato Mamme contro la droga** : proiezione di un filmato della RAI e concerto del chitarrista Aniello De Simone

- Mercoledì 9 dicembre, ore 17: Presentazione del libro di Marcello Gigante "La Bibliothèque de Philodème et l'épicurisme romain" con il Centre Jean Berard.

- Giovedì 10 dicembre, ore 15/18: **Corso di Aggiornamento di materie turistiche e di lingue straniere applicate al Turismo.** intervengono: la Professoressa Danièle Revol, la professoressa Marinella Lista, e il Professore Georges Vallet. Organizzato dall'Istituto Professionale Francesco Caracciolo e dalla Section Tourisme dell'Institut Français de Naples

- Giovedì 17 dicembre, ore 18: **Yllem Flusser** presenterà il suo libro: "Per una filosofia della Fotografia, Agora editrice - Fratelli Alinari -

- 21 / 22 dicembre: **giornate di lavoro sugli artisti francesi residenti all'estero**

- All'Accademia di Belle Arti, dal 3 dicembre 1987, mostra di DAUMIER organizzata dall'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici

- A Roma, dal 4 dicembre 1987, mostra di Jean-Louis KOLB, artista francese che vive e lavora a Napoli, organizzata in coproduzione con la Galleria M.R.

En Bref

Video-Cinema: Un nuovo servizio in biblioteca: il video-club mette a disposizione dei soci un fondo di cassette video V.H.S./ PAL di films in lingua francese: dai classici del cinema alle più recenti produzioni francesi.

Da dicembre 1987, inizierà una **Rassegna di Films video francesi in lingua originale, proiettati su schermo gigante, ogni venerdì alle ore 18.**

Librairie française. La Librairie H. Bosco propone al pubblico una vasta scelta di libri in francese: libri e materiali didattici, novità e fondi letterari, libri per bambini, etc... Assicura inoltre un servizio di ordinazioni e ricerche bibliografiche.

Créations/spectacles al Grenoble. Apertura di un atelier di Danza contemporanea. Corsi per bambini e per adulti, diretti da Loredana Caserta.

Cineforum Francia-Europa-Cinema: i films del giovane cinema europeo. Turni disponibili: Martedì ore 18.30, Mercoledì ore 21

Prima quindicina di dicembre: incontro speciale con il Cinema francese...

88 commence...

relation écriture-image

- Exposition écrivains photographes : Hervé Guibert, Jacques Lacarrière, Roger Laporte et Jean-Loup Trassard
 - rencontre avec les écrivains animée par Gil Jouanard
- une réalisation de la Maison du Livre et des Écrivains de Montpellier
- "La parole inanimée", présentation de la revue de poésie contemporaine "Terra del Fuoco" N° 7, consacrée à des écrivains français.
Jeudi 14 janvier à 18 heures
- Colloque "Guillevic ou la poésie en fête" en présence du poète Guillevic
Jeudi 4 et Vendredi 5 février à 18 heures

...

résidences d'artistes et travaux in-situ

- Christian Jaccard : Hommage au Vésuve
- Blek le rat : dans la ville : 6 personnages napolitains graffités dans les rues, dans l'Institut : un transfert simulacre des murs aux cimaises

...

confrontations autour du spectacle

- "La Signorina Julie" de A. Strinberg. Mise en scène : Ursula von Brechler
Samedi 30 et dimanche 31 janvier à 21h, Lundi 1 février à 21 h
- "Le sous-sol" par le Théâtre du Tourtour et la Compagnie Xavier Clément,
mercredi 24 février à 18 heures en avant-première
 - "La Terre est mon bonheur" par le Toulouse Action Chanson, spectacle consacré à l'oeuvre de Guillevic, mis en musique par Philippe Berthaut. Création officielle au Printemps de Bourges 1987.
Vendredi 5 février à 21 heures

.../...

- Concert jazz : Art ensemble of Soccavo : samedi 6 février à 21 heures
- Concert rock : Bisca spettacolo : vendredi 12 et samedi 13 février à 21 h.
- "Punch ou l'autre Don Juan" par le Cirkub'u (France) Tragi-comédie en quatre actes et de nombreux tableaux mêlés de musique et de marionnettes.
 Mise en scène Alain Le Bon
 vendredi 19, samedi 20, dimanche 21 février à 21 heures
- "Figures de Femmes dans la Révolution française" par le Théâtre Action Crearc avec Jacqueline Estragon et Renata Scant,
 vendredi 26 et samedi 27 février à 21 heures

...

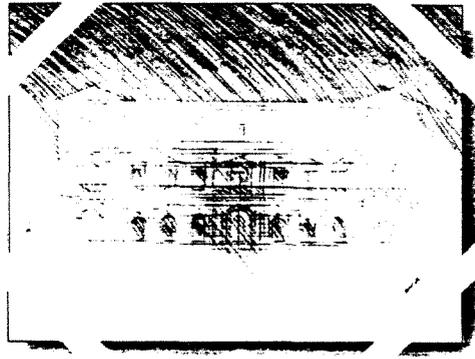
des événements

- Vendredi 29 janvier à 19 heures inauguration des expositions
 - Ecrivains photographes / Christian Jaccard / Blek le rat
- Vendredi 29 janvier : soirée Mod'art. Présentation de jeunes stylistes marseillais et napolitains.
 Une réalisation de Michel Yves, avec l'aide de la région Provence
- " Les écrivains italiens traduits en français" exposition vente proposée par la librairie Henri Bosco en collaboration avec les Editions du Seuil
 du 7 au 31 janvier

...

des rendez-vous réguliers

- Hommage à Marguerite Yourcenar, présenté par Enza Palamara,
 Jeudi 7 janvier à 18 h
- Regards sur la poésie contemporaine : "Le langage poétique, de Baudelaire aux poètes d'aujourd'hui", présenté par Enza Palamara,
 jeudi 21 janvier à 18 heures
- Regards sur la poésie contemporaine : "Poésie et Sacré"
 présenté par Enza Palamara, jeudi 28 janvier à 18 heures
- Cineforum : Francia-Europa- Cinema : le jeune cinéma européen,
 jours disponibles : mardi 18h30, mercredi 21 heures
- Video sur écran géant, à partir du 15 janvier, chaque vendredi à 18 heures,
 rendez-vous avec le cinéma français en version originale



**PRINCIPAUX RENDEZ-VOUS
PROPOSES PAR
L'INSTITUT FRANÇAIS DE NAPLES**

CONFRONTATIONS AUTOUR DE L'ÉCRITURE...

**** **ÊTRE CRITIQUE LITTÉRAIRE**, conférence débat proposée par La Librairie Française Henri Bosco, en présence de l'écrivain Angelo RINALDI (critique littéraire à L'Express):

JEUDI 10 MARS À 18H

**** Angelo RINALDI présentera son dernier roman: **LES ROSES DE PLINE**.
VENDREDI 11 MARS À 17H30

**** **"BEN UENGA POESIA"** organisé par la revue **TERRA DEL FUOCO**:
Samedi 19 mars à 17H30: présentation du numéro Spécial France avec
M. Maire, G. Darel, E. Palamara et la rédaction de la revue.

Samedi 19 mars à 19H: "**PIANI DI MARIA ANTONIETTA DELL'ARTE**"
par Alberto Mario Moriconi, video de Claudio Correale.

Lundi 21 mars à 19H: "**LA MONTAGNA**" film vidéo de Castaldi e Gioia.

Lundi 21 mars à 20H30: "**BEN UENGA POESIA**" Fête Poétique de
Printemps, spectacle présenté par la rédaction de **TERRA DEL FUOCO**.

**** Présentation d' "**Histoire et anthologie des origines à nos jours**"
par ses auteurs: Lanfranco Binni et Sergio Panattoni; et par Garzanti
Éditeurs.
Jeudi 24 mars à 16H.

**** **LA CULTURE ITALIENNE EN FRANCE, AUJOURD'HUI** (roman et cinéma
en particulier), **Jeudi 17 mars à 18H**: en présence de M.A. Ottavi,
(professeur à l'Université de Nice).

**** **HOMMAGE À RENE CHARR**, **Jeudi 24 mars à 18H**: Regard sur la
poésie contemporaine, animé par Enza Palamara.

Institut Français de Naples

Via Francesco Crispi, 86. 80121 Napoli. Tél. (081) 669.665 - 681.854

EXPOSITIONS ET PRODUCTIONS ARTISTIQUES

**** FATA MORGANA : 20 ans d'edition: livres, illustrations, documents...
intervention sur le theme:

"ECRITURE ET IMAGE", en collaboration avec la Maison des Ecrivains de
Montpellier . Inauguration le vendredi 25 mars.

**** EXPOSITION DE LIVRES D'ART | Poesia Visuale I.

par des artistes liés a l'activite de la revue TERRA DEL FUOCO:

I. Apollonio , L. Caruso..... Du 19 au 30 mars.

Inauguration : VENDREDI 25 MARS

**** NAPLES, CARNET DE VOYAGE

Exposition realisee par sept photographes français.

Vernissage: vendredi 22 avril

**** ECRIVAINS PHOTOGRAPHES: H. Guibert, J. Lacarriere, R.Laporte et
J.L. Trassard.

**** CHRISTIAN JACCARD: "Hommage au Vésuve".

**** BLEK LE RAT : "Graffiti dans la ville, simulacres à l'Institut".

**** A Bari en collaboration avec l'ACIF: Rétrospective Charles Nègre

Expo-arte du 18 au 22 avril

**** Expositon photos: Frasso Telessino, par Bruno Badoux et Libero De
Cunzo

le 22 avril a l'Institut Français de Naples.

UN EVENEMENT VIDEO

Colloque sur la Culture Vidéo, en collaboration avec la Faculté de
Lettres et Philosophie, Département Sociologie, Naples. Invités
français: M. Virilio ,M. Baudillard ...

Les 22 et 23 Avril à Naples et à l'Institut.

UN EVENEMENT CINEMATOGRAPHIQUE

15 FILMS DE JEAN-PIERRE MOCKY.

En presence du cineaste

DU 11 AU 18 AVRIL

LES PROCHAINS WEEK-END THEATRE

4 ET 5 MARS A 21H

THEATRE DU TOURTOUR - COMPAGNIE HAVIER CLEMENT

" LE SOUS SOL " d'après F.Dostolevsky.

6 ET 13 MARS A 21H

TEATRO CORPO SCENA - CAGLIARI

" EHI, PASTORE ". Mise en scène Eugenio RAUO

11 ET 12 MARS A 21H

PICCOLA COMMENDA DI MILANO " JULIE OU MARIE ".

18 ET 19 MARS A 21H

"EL TEATRO SECRETO" di Elvino Vasquez, par le Teatro del Norte - Asturias (Espagne). Extraits de spectacles.

26 ET 27 MARS A 21H

Concert Jazz : RINO ZURZOLO, JAZZ DA CAMERA.

15 ET 16 AVRIL A 21H

" IL MIRACOLO DELLA ROSA " de Jean Genet.

Mise en scène OUT OFF- MILANO.

FESTIVAL THEATRE FRANCAIS REGIONE CAMPANIA

*****COMPAGNIE HAVIER CLEMENT : "LE SOUS-SOL"**

Mardi 1 mars à 21H à SARNO

Mercredi 2 mars à 21H à Uico Equense

***** THEATRE ACTION CREARC: "FIGURES DE FEMMES DANS LA REVOLUTION"**

Jeu-di 3 et Ven-dredi 4 mars à 21H à Sarno et Uico Equense

POUR MEMOIRE:

****CINEFORUM:**

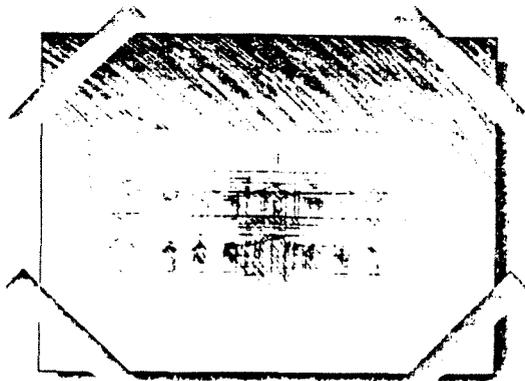
Le jeune cinema européen,

jours disponibles: mardi 18H30 , mercredi 21H.

****CINE-VIDEO-FRANCE:**

Chaque vendredi à 18H, rendez-vous avec le cinéma français en version originale, sur grand écran vidéo.

Entrée libre pour les adhérents du " Grenoble ".



PROCHAINS RENDEZ-VOUS SELECTIONNES

ANTOINE DESJARDINS

Après New-york , les toiles d'Antoine Desjardins exposées au "Grenoble". Desjardins a effectué un séjour à Naples. L'axe Naples-New-York est une réalité artistique toujours plus vivante. En juin au Grenoble.

MAN RAY

Rétrospective de 60 images du créateur surréaliste, celui qui inventa en photo la Liberté figurative. Pendant le mois de juin à Ischia, par le Circolo Culturale Georges Sadoul.

CINEMA AFRICAIN

Une série de films des années 80, réalisée par l'Afrique francophone. La naissance d'un jeune cinéma , essentiel pour comprendre notre avenir culturel. Du 6 au 10 Juin à l'Institut Français de Naples, en collaboration avec N.E.A (Naples.Europe.Afrique)

DEDIE A TOUS LES POLICHINELLES DE PASSAGE:

Après le Festival de Cervia, hommage à Pulcinella par Alain Lebori qui inaugurera un mètre carré symbolique dans le jardin du Grenoble et lancera la collaboration culturelle entre la Campanie et la Charente Maritime, pour une longue vie d'échanges européens,
Dimanche 19 juin

600 LIVRES: 20/30 MAI

Un marché exposition de 600 ouvrages français d'occasion et de collection, des livres à voir, à désirer, à acheter pour les longues plages de vacances...

Institut Français de Naples

Via Francesco Crispi. 86. 80121 Napoli. Tél. (081) 669.665 - 681.854

SOIREE ELECTIONS:

Dimanche 8 mai à partir de 19H

Au Grenoble, soirée du second tour des élections présidentielles françaises, retransmission des résultats et débats ,en direct sur grand écran et par satellite (TV 5 Europe)

Bar ouvert, chaude ambiance démocratique et républicaine...

SPECTACLE AGNES CELERIER:

Après trois mois de travail au Grenoble avec les étudiants, présentation d'une approche du théâtre de Beckett, prix Nobel de langue française. Représentation: Mercredi 8 juin 1988 à 21H

ANNIVERSAIRE 68

NDA

Lundi 2 mai à partir de 17H:

Des photos, des films, des interventions, du vin rouge, des souvenirs et des traces, dans les coeurs et sur les visages vingt ans après...

MAL FRANCESE / MAL NAPOLITAIN

A l'initiative de l'Ecole française de Rome et de l'Orientale, des séminaires sur les maladies du corps et de l'esprit, sur les savoirs de la folie et des mythes d'Italie et de France...

Judi 5 mai (à l'Orientale), Vendredi 6 mai (à l'Institut Français de Naples)

CHRISTIAN GOUDINEAU:

"Histoire et géographie antiques,

les problèmes de la Gaule augustéenne"

Conférence présentée par M. Christian Goudineau, professeur au Collège de France. En collaboration avec le Centre Jean Bérard. Jeudi 28 avril à 18H

ARCHITECTURE et CINEMA / DESIGN FRANCAIS-DESIGN ITALIEN

Lundi 9 mai :

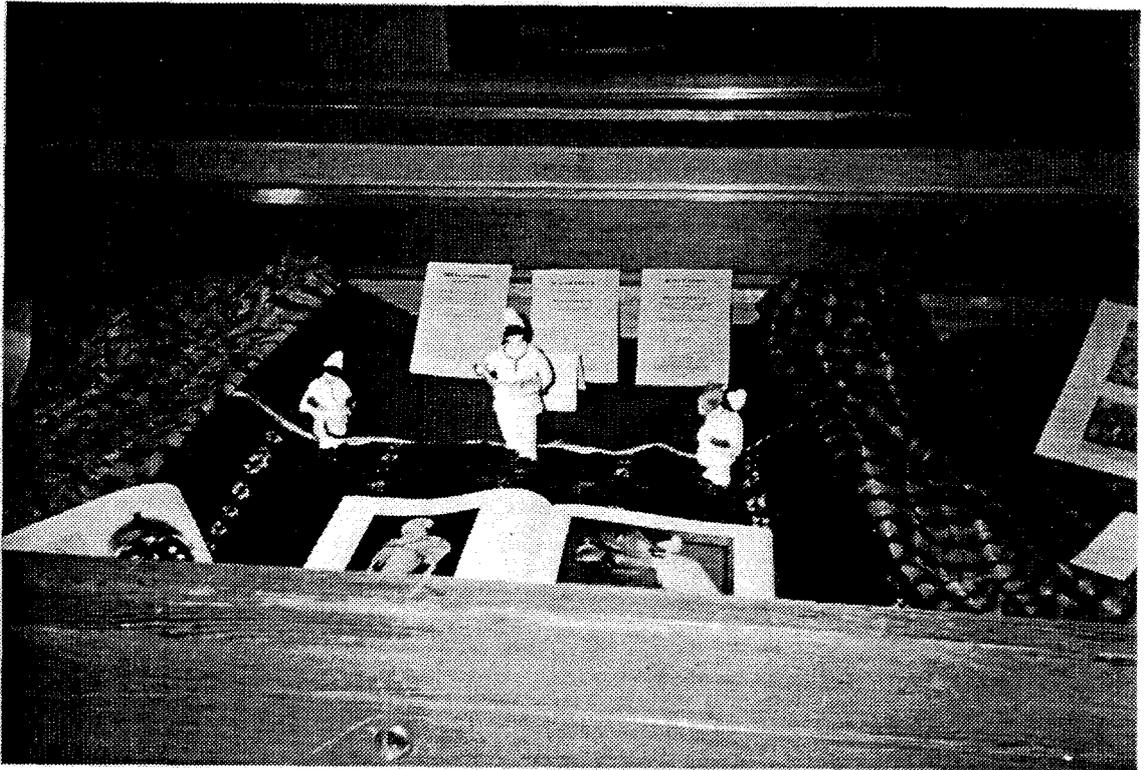
- 18H: Débat sur le design français et italien, animé par Almerigo De Angelis et la directrice du journal Intra Muros.

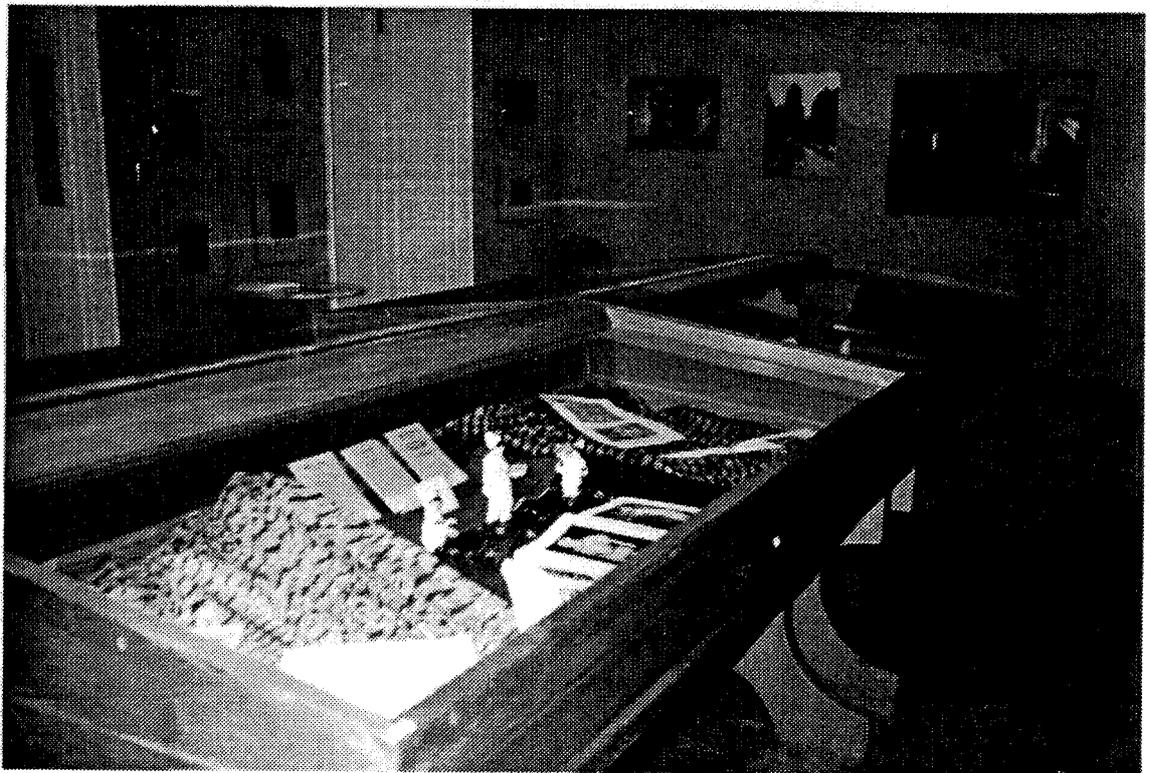
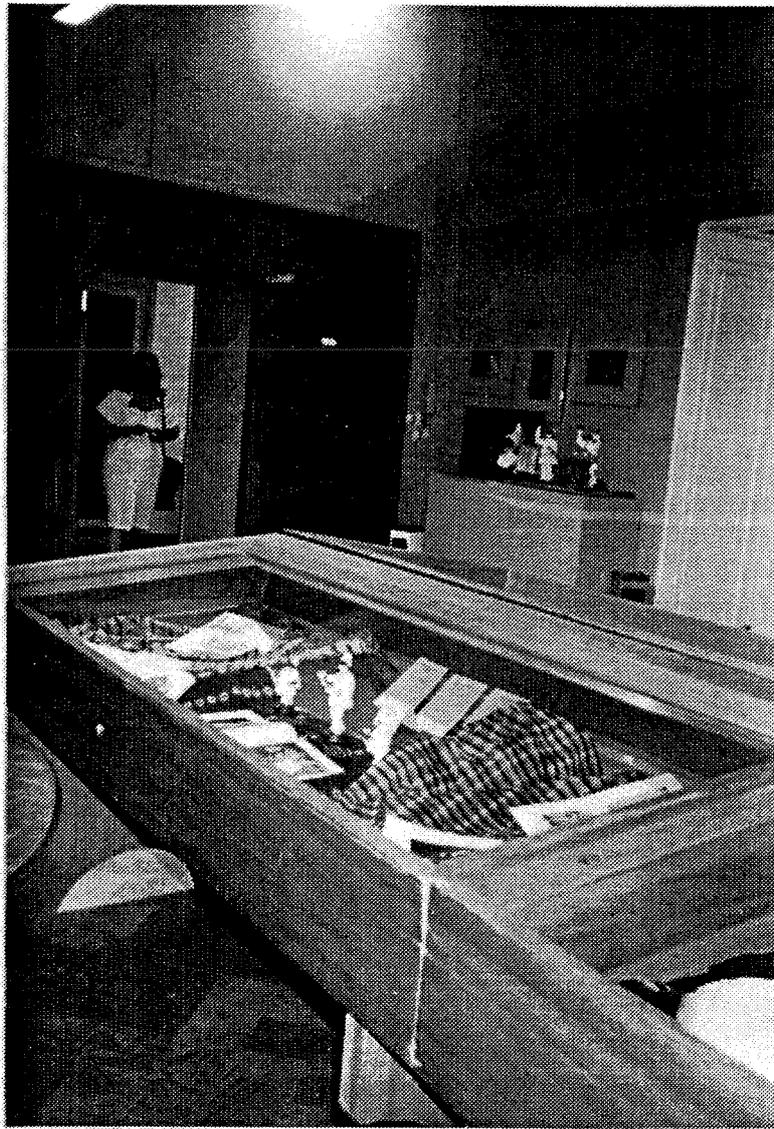
Lundi 23 mai:

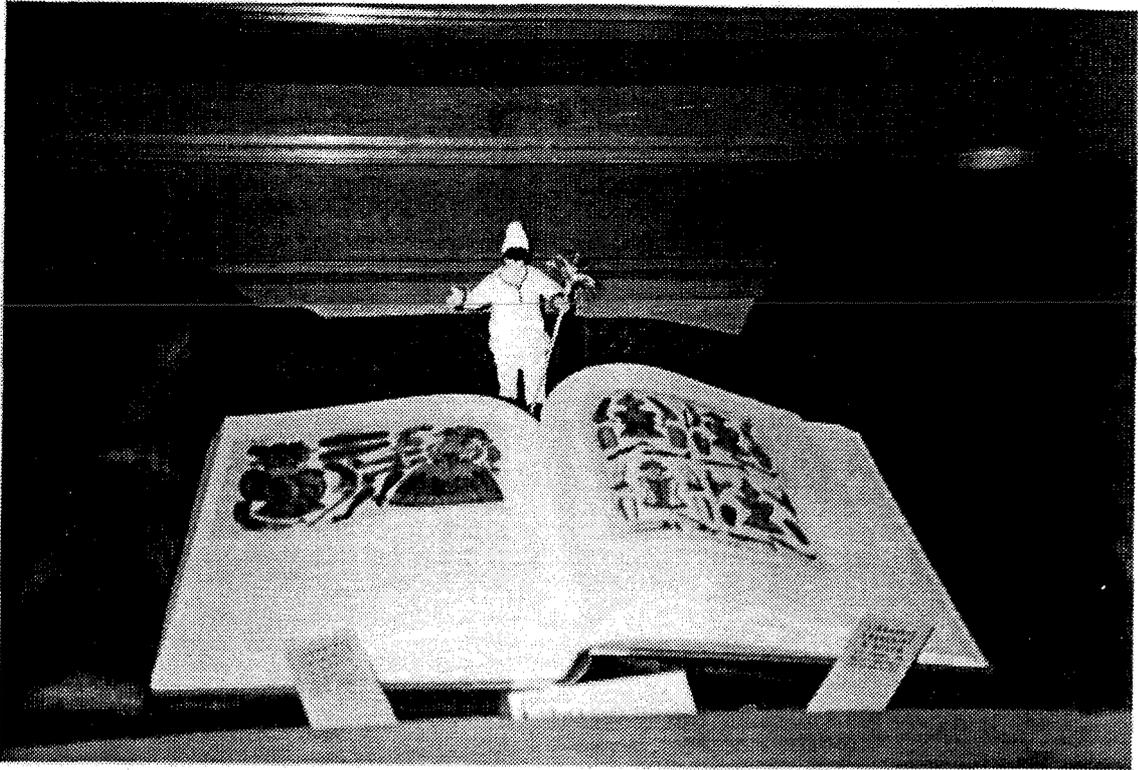
- 20H30: Table ronde: "Interno / Esterno: città, ambienti e plot narrativo." en présence de Nicola Pagliara, Francesco Rosi...

A N N E X E 2

EXPOSITION "HOMMAGE A PULCINELLA"









* 9 5 4 8 8 2 9 *